



DE Weinkühlgerät
Bedienungsanleitung 6

EN Wine refrigerator
Operating manual 24

FR Cave à vin réfrigérée
Notice d'utilisation 42

ES Enfriador de vino
Instrucciones de uso 62

IT Refrigeratore per vino
Istruzioni per l'uso 81

NL Wijnkoelkast
Gebruiksaanwijzing 101

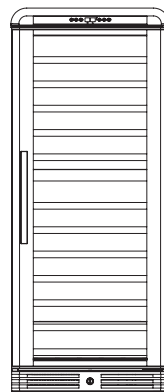
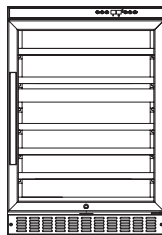
DA Vinkøleapparat
Betjeningsvejledning 120

SV Vinkyl
Bruksanvisning 138

NO Vinkjøler
Bruksanvisning 155

FI Viinijäähdytin
Käyttöohje 173

PT Aparelho de refrigeração para vinho
Manual de instruções. 191



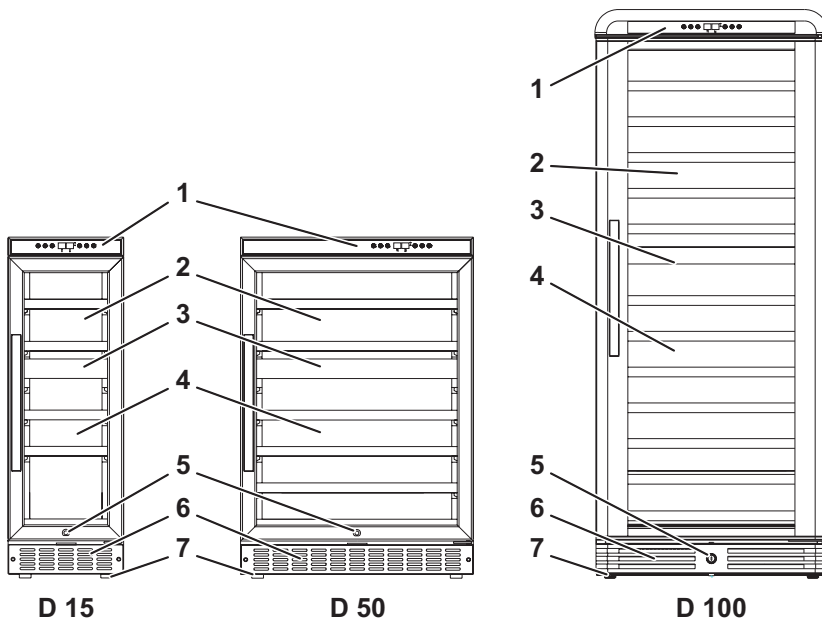
D 15
D 50
D 100

RU Устройство для охлаждения вина
Инструкция по эксплуатации. . . 209

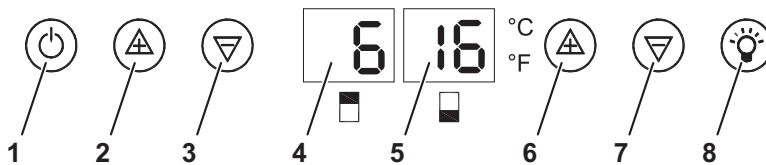
CN 冷藏酒柜
使用说明书 230

D 15, D 50, D 100

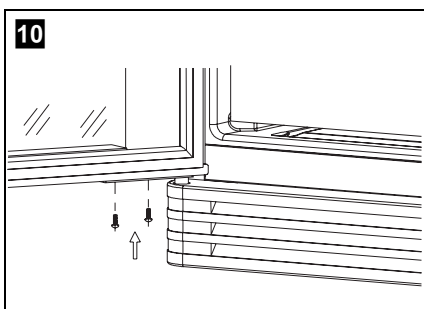
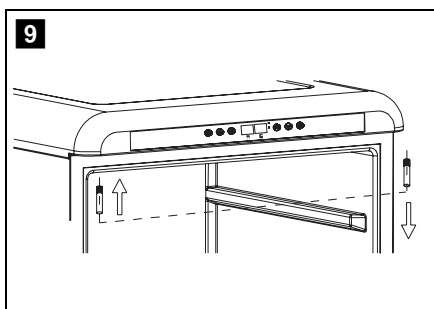
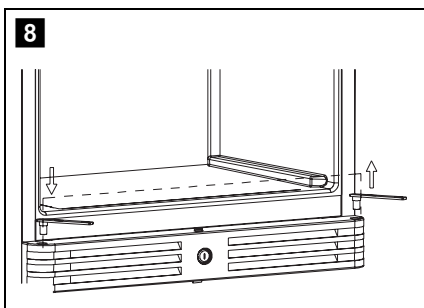
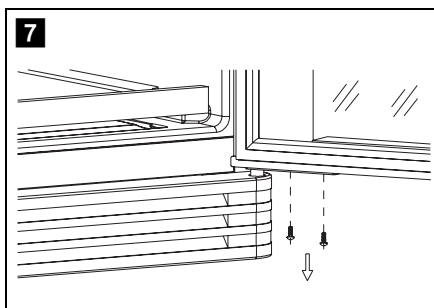
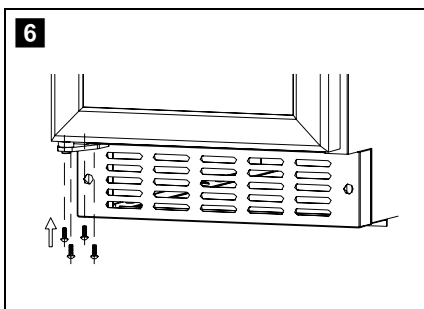
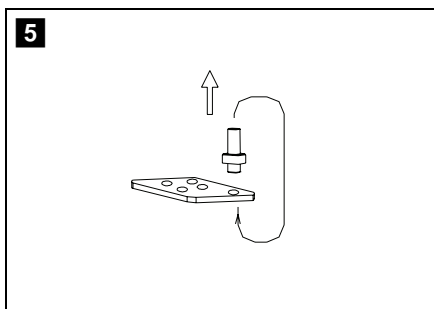
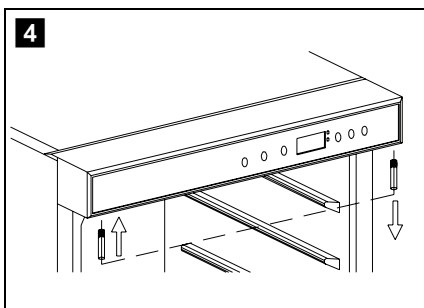
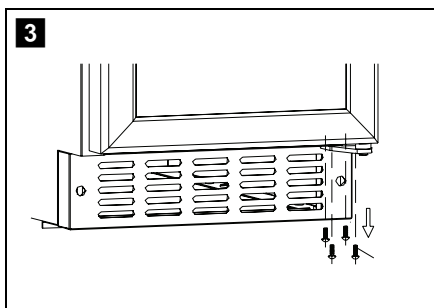
1



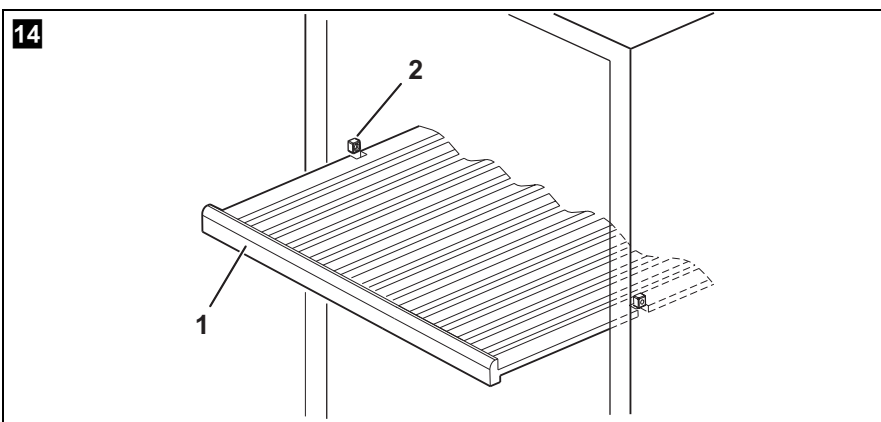
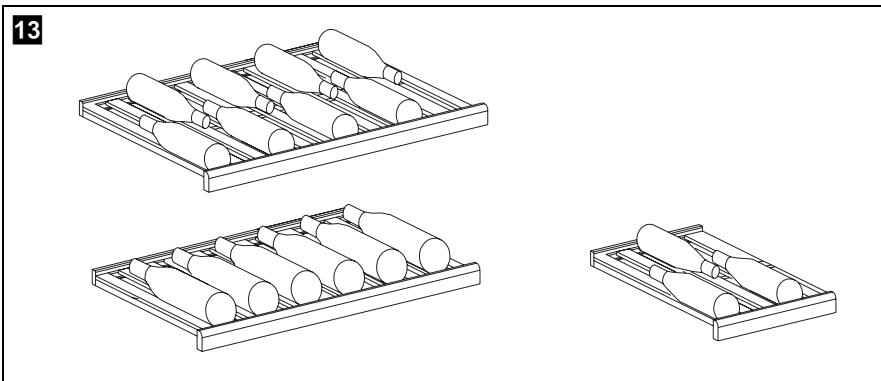
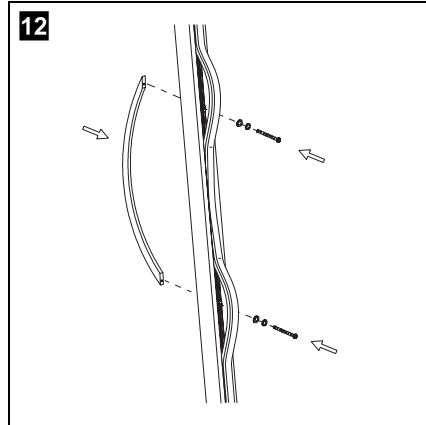
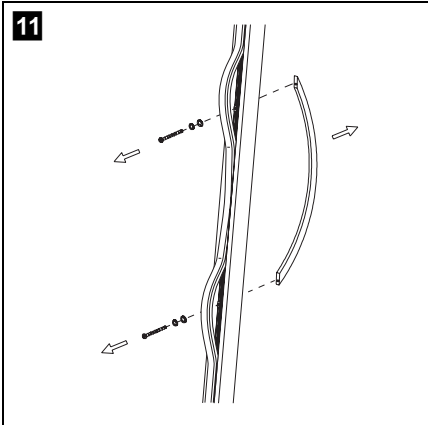
2



D 15, D 50, D 100

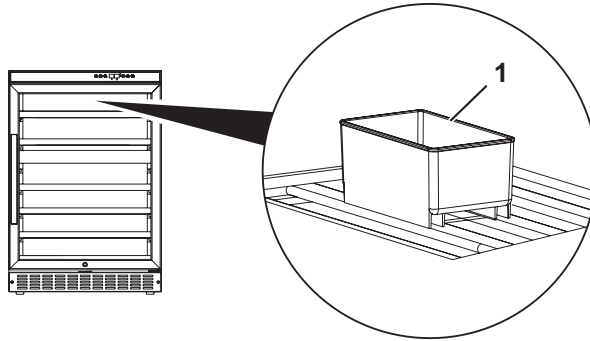


D 15, D 50, D 100

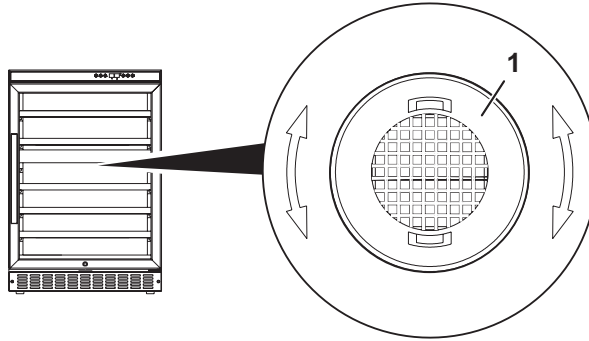


D 15, D 50, D 100

15



16



Läs bruksanvisningen noggrant före installation och användning samt förvara den på en säker plats. Överlämna bruksanvisningen till den nya ägaren vid ev. vidareförsäljning.

Innehållsförteckning

1	Information om bruksanvisningen	139
2	Säkerhetsanvisningar	139
3	Leveransomfattning	141
4	Tillbehör	142
5	Reservdelar	142
6	Ändamålsenlig användning	142
7	Teknisk beskrivning	143
8	Ställa upp och ansluta vinkylan	145
9	Använda apparaten	147
10	Felsökning	151
11	Skötsel och rengöring	153
12	Garanti	154
13	Avfallshantering	154
14	Tekniska data.	154

1 Information om bruksanvisningen



VARNING!

Observera: Beaktas anvisningen ej kan det leda till dödsfara eller svåra skador.



AKTA!

Observera: Beaktas anvisningen ej kan det leda till kroppsskador.



OBSERVERA!

Om anvisningarna inte beaktas kan det leda till materialskador och produktens funktion kan påverkas negativt.



ANVISNING

Kompletterande information om användning av produkten.

➤ **Arbetssteg:** denna symbol står framför en arbetsinstruktion.
Tillvägagångssättet beskrivs steg för steg.

✓ Denna symbol står framför beskrivningen av resultatet.

bild 1 5, sidan 3: anger en detalj på en bild, i detta exempel "position 5 på bild 1 på sidan 3".

Beakta även nedanstående säkerhetsanvisningar.

2 Säkerhetsanvisningar

Tillverkaren övertar inget ansvar för skador som uppstår p.g.a. följande:

- monterings- eller anslutningsfel
- skador på produkten, orsakade av mekanisk påverkan eller överspänning
- ändringar som utförts utan uttryckligt medgivande från tillverkaren
- ej ändamålsenlig användning

2.1 Allmän säkerhet



VARNING!

- Kontrollera att driftspänningen och nätspänningen stämmer överens innan apparaten tas i drift (se typskylten).
- Om apparaten uppvisar synliga skador får den ej tas i drift.
- Reparationer på apparaten får endast utföras av behörigt fackfolk. Icke fackmässiga reparationer kan leda till att allvarliga faror uppstår.
Vänd dig till kundtjänsten när det gäller reparationer.
- Personer, som på grund av fysiska, sensoriska eller mentala funktionshinder eller på grund av oerfarenhet eller ovetande inte kan använda apparaten på ett säkert sätt, bör inte använda apparaten utan uppsikt eller hjälp av en ansvarig person.
- **Elapparater är inga leksaker!**
Använd apparaten utom räckhåll för barn.
- Barn bör hållas under uppsikt, så att de inte leker med apparaten.
- Om apparatens anslutningskabel skadas måste den, av säkerhetsskäl, bytas ut av tillverkaren, tillverkarens kundtjänst eller annan behörig person.



AKTA!

- Koppla alltid bort apparaten från elnätet
 - före rengöring och underhåll
 - efter användning
- Vinkylen ska bäras och ställas upp av minst två personer.
Annars finns det risk för ryggskador eller andra skador.



OBSERVERA!

- Dra aldrig ut stickkontakten ur uttaget genom att dra i anslutningskabeln.
- Använd inte tillbehör som inte rekommenderas av tillverkaren.
Det kan leda till personskador eller skador på apparaten.

2.2 Säkerhet under användning



VARNING!

- Använd aldrig apparaten i rum där brandfarliga ämnen förvaras eller där brännbara gaser har bildats. Gnistor från motorn kan antända ämnena/gaserna.



AKTA!

- Använd inte apparaten med våta händer.



OBSERVERA!

- Använd endast apparaten inomhus, aldrig utomhus.
- Utsätt inte apparaten för fukt.
- Håll barn och djur på ett säkert avstånd när du använder apparaten.
- Använd inga elektriska apparater för arbeten inne i vinkyl.

3 Leveransomfattning

- Vinkyl
- Vattenbehållare
- Nyckel
- Bruksanvisning

Tillbehör

D 15, D 50, D 100

4 Tillbehör

Finns som tillbehör (medföljer inte leveransen):

Beteckning	Artikelnummer		
	D 15	D 50	D 100
Lagringshylla	9103500158	9103500159	9103500159
Presentationshylla (lutande)	–	9103500157	9103500157
Dekorfolie POP-WineListing	9103500143	9103500144	9103500145
Dekorfolie POP-GrandCrus	9103500146	9103500147	9103500148
Dekorfolie POP-WineGlassShape	9103500149	9103500150	9103500151
Dekorfolie POP-BottleShape	9103500152	9103500153	9103500154

5 Reservdelar

Beteckning	Artikelnummer		
	D 15	D 50	D 100
Lagringshylla	9103500158	9103500159	9103500159
Aktivt kolfilter	9103500156	9103500156	9103500156
Vattenbehållare	9103500155	9103500155	9103500155
Dekorfolie POP-WineDiffSizes	9103500140	9103500141	9103500142

6 Ändamålsenlig användning

Apparaten är en vinkyl. Den är endast avsedd för lagring av vin.

Anslutningsspänningen för din vinkyl anges i tabellen "Landsvarianter", se kapitel "Tekniska data" på sidan 154.

7 Teknisk beskrivning

Vinkylen finns i tre utföranden:

- **D 15:**
med kapacitet för 23 standardflaskor av Bordeaux-typ
- **D 50:**
med kapacitet för 62 standardflaskor av Bordeaux-typ
- **D 100:**
med kapacitet för 128 standardflaskor av Bordeaux-typ

Apparaten har två olika temperaturzoner som kan regleras oberoende av varandra.

För att den inställda temperaturen ska nås och hållas, värms eller kyls temperaturzonerna automatiskt.

Temperaturen ställs in i 1 °C- resp. 1 °F-steg med sensorknappar.

Kylen är utrustad med.

- sensorknappar: funktionerna väljs med en lätt beröring:
- helautomatisk avfrostning
- ett aktivt kolfilter som förbättrar luften inne i kylan
- en fläkt som ger konstanta luft- och temperaturförhållanden, som i en vinkällare (dynamic cooling mode)
- en låsbar och omhängbar glasdörr
- utbytbar dekorfolie för glasdörren
- utdragningsbara hyllor för lagring av flaskorna
- blinkande temperaturvarning

Temperaturvisningen blinkar:

- när temperaturinställningen ändras
- om temperaturen i en av zonerna avviker med mer än 5 °C från det inställda värdet.

Temperaturen kan alltså inte stiga eller sjunka för mycket utan att man märker det. Kraftiga variationer kan påverka vinets kvalitet negativt.

Översikt

Nr på bild 1 , sida 2	Beteckning
1	Kontrollpanel
2	Övre temperaturzon
3	Zonavdelare
4	Nedre temperaturzon
5	Lås
6	Ventilationsspringor
7	Höjdjusterbara fötter

Reglage, knappar

Nr på bild 2 , sida 2	Symbol	Beskrivning
1		På/av-knapp
2		Höjer den inställda temperaturen i den övre temperaturzonen med 1 °C eller 1 °F
3		Sänker den inställda temperaturen i den övre temperaturzonen med 1 °C eller 1 °F
4		Display, visar aktuell temperatur i den övre temperaturzonen
5		Display, visar aktuell temperatur i den nedre temperaturzonen
6		Höjer den inställda temperaturen i den nedre temperaturzonen med 1 °C eller 1 °F
7		Sänker den inställda temperaturen i den nedre temperaturzonen med 1 °C eller 1 °F
8		Slår på och av innerbelysningen

8 Ställa upp och ansluta vinkylen

8.1 Anvisningar för uppställning

Beakta följande anvisningar vid val av uppställningsplats:

- Omgivningstemperaturen ska ligga inom den klimatklass som anges för ditt land i broschyren "Landsvarianter". Annars kan det hända att den inställda temperaturen inte nås eller inte kan hållas på en konstant nivå. Detta kan även hända om omgivningstemperaturen varierar kraftigt.
- Kylan ska ställas upp i rummets svalaste del, så långt bort från värmekällor som möjligt (spis, värmeelement, radiator).
- Uppställningsplatsen får inte vara fuktig eller våt.
- Apparaten får inte utsättas för direkt solljus. Solljuset kan angripa akrylbeläggningen och leda till ökad strömförbrukning.
- Golvet ska vara plant och ha tillräcklig bärförmåga för en fylld vinkyl.
- Vinkylen måste ha tillräcklig ventilation. Ventilationsöppningarna får inte täckas över.
- Beakta anvisningarna om elektrisk anslutning, sekapitel "Anvisningar om elektrisk anslutning" på sidan 146.
- Ta bort alla förpackningsmaterial på apparatens in- och utsida innan en ställs upp.
- Ställ vinkylen vågrätt med hjälp av de höjdjusterbara fötterna.

8.2 Anvisningar för installation

D 15 och **D 50** kan installeras som inbyggt skåp eller fristående enhet.

	Inbyggnadsmått (i mm)	
	D 15	D 50
Bredd	300	600
Djup	590	590
Höjd	870	870

8.3 Omhänging av dörren

Det går att ändra dörren så att den öppnas åt vänster istället för åt höger. Montera sedan handtaget på den andra sidan, se kapitel "Montera handtaget på den andra sidan" på sidan 146.

D 15 och D 50

- Häng om dörren enligt bild **3**, sida 3 till bild **6**, sida 3.

D 100

- Häng om dörren enligt bild **7**, sida 3 till bild **10**, sida 3.

Montera handtaget på den andra sidan

- Montera handtaget på den andra sidan se bild **11**, sida 4 till bild **12**, sida 4.

8.4 Anvisningar om elektrisk anslutning



OBSERVERA!

Låt vinkylen stå upprätt ca 2 timmar efter transporten innan den ansluts till strömnätet.

Annars kan det uppstå störningar i kylningen.

Beakta följande anvisningar vid anslutning:

- Apparaten ska anslutas till en separat strömkrets, som säkras med 15 A.
- Låt en behörig elektriker kontrollera eluttaget och strömkretsen så att det säkerställs att uttaget är ordentligt jordat.
- Jämför spänningsuppgifterna på typskylten med elförsörjningen på plats.
- Om en förlängningskabel ska användas måste den vara godkänd för de värden som gäller för apparaten, se kapitel "Tekniska data" på sidan 154.
- Använd inga förlängningskablar eller grenuttag som kan slås av med en strömbrytare.
- Kabeln måste säkras bakom apparaten och får inte ligga/hänga oskyddat.

9 Använda apparaten

9.1 Tips för energibesparing

- Öppna inte vinkylén oftare än nödvändigt.
- Låt inte dörren vara öppen längre än nödvändigt.
- Tag regelbundet bort damm och smuts från kondensorn.

9.2 Information om användningen

- Lagra endast vin i öppnade flaskor.
- Lägg inte in för många flaskor i vinkylén.
- bild **13**, sida 4 visar exempel på hur flaskorna kan lagras.
- Lägg inte aluminiumfolie eller andra föremål som kan förhindra luftcirkulationen på hyllorna.
- Om vinkylén ska stå oanvänd en längre tid: dra ut anslutningskabeln och rengör skåpet noga. Låt dörren vara lite öppen så att luften kan cirkulera och det inte bildas kondens, lukt eller mögel.
- Efter strömavbrott eller om apparaten har varit avstängd, ska man vänta 3-5 minuter innan den slås på igen.

Kortfattad beskrivning

Funktion	Vidrör knapparna
Slå på apparaten	 > 5 s
Stänga av apparaten	 > 5 s
Låsa upp knapplåset	 +  > 5 s
Ändra enhet (°C / °F)	 > 5 s
Visa inställd temperatur för resp. temperaturzon	 eller  < 1 s
Höja temperaturen i resp. temperaturzon med 1 °C eller 1 °F	 < 1 s
Sänka temperaturen i resp. temperaturzon med 1 °C eller 1 °F	 < 1 s
Stänga av fläkten (silent mode)	 > 5 s
Slå på fläkten (dynamic cooling)	 > 5 s
Slå på och av innerbelysningen	 < 1 s

Använda apparaten

D 15, D 50, D 100

Knapplås

Knapplåset aktiveras automatiskt om ingen knapp används inom 2 minuter.

- Lås upp knapplåset genom att vidröra knapp  och , håll kvar minst 5 sekunder.

Ändra enhet (°C eller °F)

Du kan välja om temperaturen ska visas i Fahrenheit eller Celsius.

- Vidrör knappen , håll kvar i 5 sekunder.

✓ På displayen visas nu den andra temperaturenheten.

Ställa in temperaturen

Apparaten har två olika temperaturzoner som kan regleras oberoende av varandra. Temperaturen kan ställas in mellan 5 °C och 22 °C (40 °F och 72 °F) i båda zonerna.

Den **nedre** temperaturzonen  lämpar sig, vid 13 °C till 22 °C (55 °F till 72 °F), utmärkt för lagring av vita och röda viner.

Den **övre** temperaturzonen  lämpar sig, vid en inställning på 5 °C till 13 °C (40 °F till 55 °F), utmärkt för lagring av mousserande viner och vita viner.



ANVISNING

- Temperaturen för den **nedre** temperaturzonen  måste alltid vara lika hög eller högre än temperaturen i den **övre** temperaturzonen .
- För att apparaten ska fungera på ett optimalt sätt bör temperaturskillnaden mellan de två zonerna vara minst 4 °C.

- Vidrör knapparna  eller  för att ställa in temperaturen.

✓ Under inställningen blinkar displayen.

✓ När temperaturen har ställts in visas aktuell temperatur i resp. temperaturzon på displayen.



ANVISNING

Den första gången kylen används, eller om den stått oanvänd under längre tid, kan innertemperaturen först avvika från den inställda temperaturen.

Under denna tid blinkar temperaturvisningen.

När den inställda temperaturen har nåtts lyser temperaturvisningen konstant.

Kontrollera den inställda temperaturen

Visa den inställda temperaturen:

- Vidrör knappen  eller  (kort beröring).
- ✓ Den inställda temperaturen visas i 5 sekunder på displayen.
Sedan visas återigen den aktuella innertemperaturen på displayen.

Slå på/av fläkten (dynamic cooling mode(silent mode))

För att få konstanta luft- och temperaturförhållanden i kylen är fläkten standardmässigt påslagen (dynamic cooling mode). Fläkten går automatiskt för att reglera fuktighet och temperatur. När den inställda temperaturen har nåtts kan fläkten stängas av (silent mode).

Slå på fläkten (dynamic cooling mode):

- Vidrör knappen , håll kvar i >5 sekunder.
- ✓ 5 akustiska signaler ljuder.
Fläkten är påslagen (dynamic cooling mode).

Slå av fläkten (dynamic cooling mode):

- Vidrör knappen , håll kvar i >5 sekunder.
- ✓ 3 akustiska signaler ljuder.
Fläkten är avstängd (silent mode).

Hyllor

Det går att dra ut hyllorna till en tredjedel så att man lättare kommer åt flaskorna. Hyllorna har stopp som gör att de inte kan dras ut för långt.

- Se till att dörren är tillräckligt öppen när du drar ut de rullgrade hyllorna. Annars kan dörrens tätning skadas.

Gå till väga på följande sätt för att ta ut en hylla från skenorna (bild **14**, sida 4):

- Dra hyllan (**1**) till det läge där hyllans urtag sitter exakt över tapparna (**2**) på kylens insida.
- Ta ut hyllan.

Se till att urtagen på hyllan passar exakt över tapparna (**2**) när hyllan sätts in igen.

9.3 Vad gör jag vid strömavbrott eller semestertider?

Strömavbrott

Korta strömavbrott påverkar inte innertemperaturen nämnvärt, förutsatt att dörren inte öppnas onödigt ofta.

Om strömavbrottet blir långvarigt måste du vidta åtgärder för att skydda innehållet i vinkyl.

Kort semester

- Låt vinkyl

Lång semester

- Om vinkyl
- Stäng av kylan och dra ut kontakten.
- Rengör och torka insidan noggrant.
- Låt dörren stå lite öppen för att förhindra att det bildas lukt och mögel.

9.4 Ställa om apparaten

- Ta ut flaskorna ur kylen.
- Sätt fast alla hyllorna med tejp.
- Sväng in de höjddjusterbara fötterna helt så att de inte bryts av när kylen flyttas.
- Klistra för dörren med tejp.
- Lyft endast kylen i upprätt läge.
Luta inte kylen.
Skydda utsidan med en filt el.dyl.

10 Felsökning

Om störningen inte kan avhjälpas, kontakta kundtjänst (adresser på baksidan).

Störning	Möjlig orsak	Lösning
Vinkylen fungerar inte	Vinkylen är inte ansluten till eluttaget	Anslut vinkylen
	Vinkylen avstängd	Slå på vinkylen
	Jordfelsbrytare eller säkring har löst ut	Slå på jordfelsbrytaren, slå på säkringen eller byt ut den
Vinkylen blir inte tillräckligt kall	Temperaturen felaktigt inställd	Kontrollera den inställda temperaturen
	Omgivningstemperaturen kanske gör att en högre temperatur måste ställas in	Ställ in högre temperatur
	Dörren har öppnats ofta	Öppna inte dörren i onödan
	Dörren inte riktigt stängd	Stäng dörren ordentligt
	Dörrens tätningslist sluter inte tätt	Kontrollera tätningen, rengör eller byt ut den
Vinkylen startar och stängs av ofta	Rumstemperaturen är för hög.	Ställ vinkylen på en svalare plats
	Det har nyligen lagts in nya flaskor i kylen	Låt vinkylen gå ett tag så att den inställda temperaturen nås igen.
	Dörren har öppnats ofta	Öppna inte dörren i onödan
	Dörren inte riktigt stängd	Stäng dörren ordentligt
	Dörrens tätningslist sluter inte tätt	Kontrollera tätningen, rengör eller byt ut den

Felsökning

D 15, D 50, D 100

Störning	Möjlig orsak	Lösning
Ljuset fungerar inte	Vinkylen är inte ansluten till eluttaget	Anslut vinkylen
	Jordfelsbrytare eller säkring har löst ut	Slå på jordfelsbrytaren, slå på säkringen eller byt ut den
	Belysningen har stängts av på kontrollpanelen	Slå på belysningen
Vinkylen vibrerar	Vinkylen har inte justerats ordentligt	Justera de höjdjusterbara fötterna så att vinkylen står vågrätt
För mycket ljud från vinkylen	Ljuden kan komma från köldmediet, detta är i så fall normalt. När kylcykeln är slut hörs det ljud från flödet av köldmedium. Temperaturvariationer leder till sammandragning och expansion i vinkylens innerväggar, detta kan leda till knackande ljud	
	Vinkylen har inte justerats ordentligt	Justera de höjdjusterbara fötterna så att vinkylen står vågrätt
Dörren stänger inte riktigt	Vinkylen har inte justerats ordentligt	Justera de höjdjusterbara fötterna så att vinkylen står vågrätt
	Felaktig omhängning av dörren	Kontrollera, gör korrekt omhängning
	Dörrens tätningslist smutsig	Rengör tätningen
	Hyllorna är inte riktigt insatta	Kontrollera, sätt in hyllorna på rätt sätt
På LED-displayen visas <i>EL</i> eller <i>EH</i> .	Temperatursensorn för lufttemperaturen inne i vinkylen signalerar ett fel	Reparationer får endast utföras av auktoriserad kundservice.

11 Skötsel och rengöring



AKTA!

Dra alltid ut kontakten före rengöring och underhåll.

Rengöring



OBSERVERA!

Rengör aldrig apparaten under rinnande vatten eller i diskvatten. Använd inga starka rengöringsmedel eller hårda föremål vid rengöring, det kan skada apparaten.

Det går att ta ut alla hyllor så att det blir lättare att rengöra dem, se kapitel "Hyllor" på sidan 150.

- Stäng av kylen och dra ut kontakten.
- Tvätta insidan med varmt vatten och en bakpulverslösning. Lösningen ska bestå av ung. 2 matskedar bakpulver och en halv liter vatten.
- Rengör hyllorna med en mild tvållösning.
- Rengör endast kontrollpanelen med en fuktig trasa.
- Tvätta utsidan med varmt vatten och mild flytande tvål. Tvätta därefter med rent vatten och torka sedan med en trasa.

Kontrollera vattennivån (fuktnivåreglering)

- Kontrollera regelbundet vattennivån i vattenbehållaren (bild **15** 1, sida 5) på den översta hyllan.
- Fyll, vid behov, vattenbehållaren till $\frac{3}{4}$ med vatten och ställ tillbaka den på gallret på den översta hyllan.
Se till att vattenbehållaren står säkert på gallret och att den inte kan välta.

Byta aktivt kolfilter

Byt ut det aktiva kolfiltret en gång om året.

- Vrid filtret (bild **16** 1, sida 5) 90° medurs eller moturs och ta bort det.
- Sätt in ett nytt filter.
- Vrid filtret 90° medurs eller moturs, tills det hakar fast med ett klickande ljud.

12 Garanti

Den lagstadgade garantitiden gäller. Om produkten är defekt: kontakta återförsäljaren eller tillverkarens kontor i ditt land (adresser, se bruksanvisningens baksida).

Vid reparations- resp. garantiärenden ska följande skickas med:

- en kopia på fakturan med inköpsdatum,
- en reklamerationsbeskrivning/felbeskrivning.

13 Avfallshantering

► Lämna om möjligt förpackningsmaterialet till återvinning.



När produkten slutgiltigt tas ur bruk: informera dig om gällande bestämmelser hos närmaste återvinningscentral eller hos återförsäljaren.

14 Tekniska data

	D 15	D 50	D 100
Reglerbart temperaturområde:	+5 °C till + 22 °C		
Ljudnivå:	40 dBA	41 dBA	42 dBA
Mått B x D x H i mm (inkl. handtag):	295 x 615 x 865	595 x 615 x 865	595 x 630 x 1470
Kapacitet (standardflaskor av Bordeaux-typ):	16 – 23	46 – 62	92 – 128

Information om landsvarianterna finns i bilagan.

Olika utföranden, tekniska förbättringar och leveransmöjligheter förbehålls.



(D) Dometic WAECO International GmbH
 Hollefeldstraße 63 · D-48282 Emsdetten
 ☎ +49 (0) 2572 879-195 · 📠 +49 (0) 2572 879-322
 Mail: info@dometic-waeco.de · Internet: www.dometic-waeco.de

Europe

- (A) Dometic Austria GmbH**
 Neudorferstrasse 108
 2353 Guntramsdorf
 ☎ +43 2236 908070
 📠 +43 2236 90807060
 Mail: info@waeco.at
- (CH) Dometic Switzerland AG**
 Riedackerstrasse 7a
 CH-8153 Rümlang (Zürich)
 ☎ +41 44 8187171
 📠 +41 44 8187191
 Mail: info@dometic-waeco.ch
- (DK) Dometic Denmark A/S**
 Nordensvej 15, Taulov
 DK-7000 Fredericia
 ☎ +45 75585966
 📠 +45 75586307
 Mail: info@waeco.dk
- (E) Dometic Spain S.L.**
 Avda. Sierra del Guadarrama, 16
 E-28691 Villanueva de la Cañada
 Madrid
 ☎ +34 902 111 042
 📠 +34 900 100 245
 Mail: info@dometic.es
- (F) Dometic S.N.C.**
 ZA du Pré de la Dame Jeanne
 F-60128 Plailly
 ☎ +33 3 44633500
 📠 +33 3 44633518
 Mail: info@dometic.fr
- (FIN) Dometic Finland OY**
 Mestarintie 4
 FIN-01730 Vantaa
 ☎ +358 20 7413220
 📠 +358 9 7593700
 Mail: info@dometic.fi

- (I) Dometic Italy S.p.A.**
 Via Virgilio, 3
 I-47100 Forlì
 ☎ +39 0543 754901
 📠 +39 0543 756631
 Mail: info@dometic.it
- (N) Dometic Norway AS**
 Skolmar 24
 N-3232 Sandefjord
 ☎ +47 33428450
 📠 +47 33428459
 Mail: firmapost@waeco.no
- (NL) Dometic Benelux B.V.**
 Ecustraet 3
 NL-4879 NP Etten-Leur
 ☎ +31 76 5029000
 📠 +31 76 5029090
 Mail: info@dometic.nl
- (S) Dometic Scandinavia AB**
 Gustaf Melins gata 7
 S-42131 Västra Frölunda (Göteborg)
 ☎ +46 31 7341100
 📠 +46 31 7341101
 Mail: info@waeco.se

- (UK) Dometic UK Ltd.**
 Dometic House · The Brewery
 Blandford St. Mary
 Dorset DT11 9LS
 ☎ +44 844 626 0133
 📠 +44 844 626 0143
 Mail: sales@dometic.co.uk

Overseas + Middle East

- (AUS) Dometic Australia**
 1 John Duncan Court
 Varsity Lakes QLD 4227
 ☎ +61 7 55076000
 📠 +61 7 55076001
 Mail: sales@dometic-waeco.com.au
- (HK) WAECO Impex Ltd.**
 Suites 2207-2211 · 22/F · Tower 1
 The Gateway · 25 Canton Road,
 Tsim Sha Tsui · Kowloon
 Hong Kong
 ☎ +852 24611386
 📠 +852 24665553
 Mail: info@dometic-waeco.com.hk
- (ROC) WAECO Impex Ltd.**
 Taipei Office
 2 FL-3 · No. 56 Tunhua South Rd, Sec 2
 Taipei 106, Taiwan
 ☎ +886 2 27014090
 📠 +886 2 27060119
 Mail: marketing@dometic-waeco.com.tw
- (UAE) Dometic AB**
 Regional Office Middle East
 P O Box 74775
 Dubai, United Arab Emirates
 ☎ +971 4 321 2160
 📠 +971 4 321 2170
 Mail: info@dometic.ae
- (USA) Dometic, LCC**
 2320 Industrial Parkway
 Elkhart, IN 46515 USA
 ☎ +1 574 294 2511
 📠 +1 574 293 9686
 Mail: info@dometicusa.com

4445100591 04/2011

www.dometic-waeco.com